



# Patrie dal Friûl

Sfnei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane



DI BESSOI

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Via V. Venet 32)  
Diretôr Responsabil: MAIS del Falso  
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 -- T.p. «San Marco» Cormons  
Abbonamento postale gruppo II

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800  
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»  
I manuscrits, publicâts o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che  
s'al covente ju modifîche.

## Furlans, no si mole!

Un âtre crisi 'e à dât fûr un âtri ministeri. E il gnûf guviâr, al à butât tai voi dai Furlans il fum di gnovis promessis. No si podeve sperâ in tune posizion clare dal president dal consei a rivuart des regions parvie dal quadripartit che lu ten su un pœc par amor e un pœc par pôre di piês.

E nò 'o sin ca come i malâz ch'è vegnin conseâz di cent medis e furnîz di milante midistinis, salacor une cuintri cheâtre. Ma no vâl, la robe 'e je ch'è ch'è jê. L'on. A. Fanfani al à fovelât di une comission ch'è spesearâ a studiâ il probleme de region Friûl-Vignesie Julie e che aic si rivarâ ben a cumbinâ cul timp, jessint une vore intrigôs, meti dongje dôs parz: Udin e Triest, che si disferenziân tant come int, come lenghe e come cunomie.

E, si capis, cheste gnove legge metaliche 'e vares di fâ di corazze al interes dal stât centrâl senò al è dibant creâ une autonomie cussient e vere che un doman 'e podares dâ fastidiz. La Region plui che servî a difindî l'economie di un sit e la vite spirituâl di un popul 'e devî jessi une quinte colone de burocrazie. Par intant dute la stampe, massime di gjestre, 'e trat saldo cuintri l'articul 117 de Costituzione e 'a promot referendums contraris a l'istituzione des Regions. Epâr, aneje s'ò sin usâz ai trombons e ai lirons des promessis, 'o fin indevant a sperâ tal nassi libar e sclet di une Region furlane. 'O slungjin il timp de fiducia par viodi se si pò crodi al bons sens e a la veretât de politiche taliane. La Region la vin tal sane e doimil agn di storie dai tumps di Aquilee, munciepi ch'al veve une sò autonomie tal mont roman fin a bati monede, e dal independent Patriarcjât il Friûl al à simpri cognosse une forme autonome di ministrâ. Quanche je an gjavade, la miserie e la puaretât culturâl e spirituâl 'e son stadis di Cjase fra la Cjargne e la Livenze. Si trate cumò di tornâ a sbati cu la fuarce des vongulis discejadendis cuintri la rive e i clas durs de ditature burocratiche.

Furlans, no si mole! Se 'o volin che il Friûl al si salvi de sò miserie e ch'al vei un puest te taule par ore di gustâ e par ore di cene 'o vin di bati il claut de autonomie speciâl. Tai stabiliment de sitât, tai centros ar-

lisans, tai cjamps dula che la olave 'e cise cul vint, te senole e tai esercizis la peraula «Regjon» 'e à di cuintri dutis lis nestris discoradis puâtichis. Cumò che nus an dât un sorestant cence une vere intenzion di lavôr e gjavâz i sottosegretaris al tesaur, ai lavôrs publics e a l'agricolture, la situazion si è fate plui grive e la corse al svilup pidimentade.

La peraula d'ordin dal Furlan che si respeti no po jessi che une sole «il Friûl ai Furlans». Manifestaçions culturâls, agris e festis di ogni bande dal Friûl 'e an di vè cheste marce. Dal

## CE CHE NUS MANCJE

bal folcloristic e de vilote furlane nol à po di jessi tant difiçil il salt al pensir di une nestre Patrie ch'è si mantene te tradizion, ch'è difint la minoranze etniche ladine plui grande d'Europe, ch'è dâ pan ai siei fis. Cence chest pensir i customs e lis recitis 'e son mascaradis ch'è lassin il timp ch'è cjatin, un carnaval ch'è urto e ch'al fâs stomi. Lis ocasions di fâ cognossi la nestre volontât regionâl e etniche 'e son tantis, basto savè doprali. Furlans, tornin al lavôr!

Il Friûl civil, libar, industriôs che nò e i nestris vons 'e an sperât al è dât a nassi. 'O sin dât a vivi l'oe plui bieie e plui miracolose de storie furlane.

Cussienze civil e no torneont individuâl!

Grande part de vite politiche in Italie — e al sarâ cussi aneje in altris lûcs — si ridûs a une vere lote tra il guviâr e una part o ch'è altre de popolazion, o — se si ûl — de popolazion cuintri dal guviâr.

Il guviâr al dispon provediment, e i provediment no son mai avonde severs, parcè che la speculazion negâl cun dutis lis truffis e lis carognadis 'e rive adore di fâre sot il nâs; il guviâr al sejadene la lote cuintri a delinquenze, e la delinquenze di ogni color e gradazion 'e cres ogni di plui; il guviâr al cir di difendi la proprietât, e lis usurpazions plui o mancul mascaradis 'e son robis di ogni di.

La fuarce publice 'e cres ogni di e ancjemò plui 'e cres la risistenze 'e fuarce publice. Il guviâr nol mole nuje

une volte che une lez 'e je stade fate seont il prinzipi de libertât. Chel ch'al mancje in Italie 'e je propri cheste cussienze civil; 'e in mancanze di jê al comande nome il torneont individuâl: in alt e in bas.

In Danimarche o in Svezie nissun contribuent nol s'insumie di denunziâ une rendite inferior a chel che veramentri al à; e nissun agent di tassis s'insumie di colpitu par plui di ce ch'al denunzie. In Italie cui ch'al dis la veretât in chest câs al è un ufici, parcè l'agent lu tassará par tre o quatri voltis di plui di ce ch'al merite; e l'agent al fâs cussi parcè ch'al è sigûr che il contribuent al denunzie une tierze o une quarte part de rendite reâl. E cussi, cui restial freolât in fin dai conz?

Se doman 'o rivarin adore di meti in pis un ordenament autonomistic, no sarâ Rome, ma al

## Ongulis zoncjadis ai pretez in Sardegna

Il statût speciâl al à sigurât al popul de Sardegna une grande libertât di autoguviar ma, come ch'al sucêt dispes pai berdeis de burocrazie o par chei dai partiz o ben pai interes privâz, tantis disposizions di chel statût 'e jerin restadis su la cjarte.

Cumò, finalmentri, dopo passe undis agn il president dal consei regionâl al è rivât a meti dacordo i partiz e cussi si à podût risolvî une question importante: ch'è de nomine dai controlôrs pes tre comissions regionâls di Cagliari, di Nuoro, di Sassari.

Dutis lis delibaris dai enz locai che prin di chestis elezions 'e scugnirin passâ sot des sgrifis dai pretez 'e saran, di cumò indenant, di competenze dal consei regionâl; al ven a stâj che i pretez de Sardegna 'e restin, ma cu lis ongulis zoncjadis.

'E je une noticie ch'è scolaris un fregul il cil nulât de politiche governative aneje se nus ven di une isule fûr di man e tan' fûr dai nestri jessi, ma distes tignude di voli di patros furlans e invidiade par vie di Toni Segni, chel sorestant ch'al à curiar ch'è tiare di benefizis di ogni gjener e di miliarz a slacs.

Chestis providenzis se di una bande 'e an mostrât ai nostalgjics de monarchie in ce stâz che i res de Sardegna 'e vevin lassât i sardegnai, di cheâtre 'e an mostrât come che la republiche 'e an sorestant democristian 'e an savût ricompensâ chel popul jedêl e coraggjôs che tant al à mateât par liberâvus dal jôf e jâ l'Italie "une".

Qualchidun al podares lâ plui indenanti, cjala dopo dal dret aneje il leârôs e mostrâvus che il popul dai "nurgis" dopo tantis providenzis al è restât tocât al so mût di vivi. Fûr di qualchi citât dut al va indenant come prime: pioris, pastôrs e usanzis pastôrâls; briganz e sassins no si cjatin dome tai comuns famôs come Orgosolo, ma 'e son sparnizzâz dapardut. I carabinieri 'e an fate plui di qualchi batude in grant par siedrisâ il brigantaggio ma dibant; aneje il mês passât si a rude la prove che i briganz no son spariz: cinc autos 'e son stadis blocadis e 22 di lôr 'e son stâc rapinâz su la strade ch'è mene di Bonaccardo a Santu Lussurgiu. Ch'è sorte isiesse 'e jere tocjate qualchi zornade prime al pretôr di Thiesi, Nicola Meloni, scolisât di tre socios

(E va indenant in IV. pag.)

## FRUZZONS

- La crauate? Un laz al cucl: l'insegne di cheste democrazie.
- L'autonomie? 'E va in vore daürman: a Triest j puar-tavin vie l'ufizzi proggez dai cantirs; il statût pal biat Friûl 'e an di vèlu soterât; pes regjons normâls 'e an fate une comission di d.c. e cuintriautonomisc' monarchies e liberais.
- Il miez tor dal domo di Udin? Il segno de depression tal miez dal Friûl.

s'a nol è cjapât pal cucl cu la violenze, e il popul nol osserve une lez s'a nol à il carabinieri daür des spalis.

Une situazion di cheste fate si podares capile denant di un guviâr ditatorial. Ma sot de ditature di ir si ubidive cun plui docilitât, e uè no si ubidis a un guviâr che disin ch'al sedi democratic, espresion de volontât populâr creat midiant di libaris elezions, formât dai rapresentanz dai partiz che an plui seguit.

Colpe di int? Colpe dai governanz?

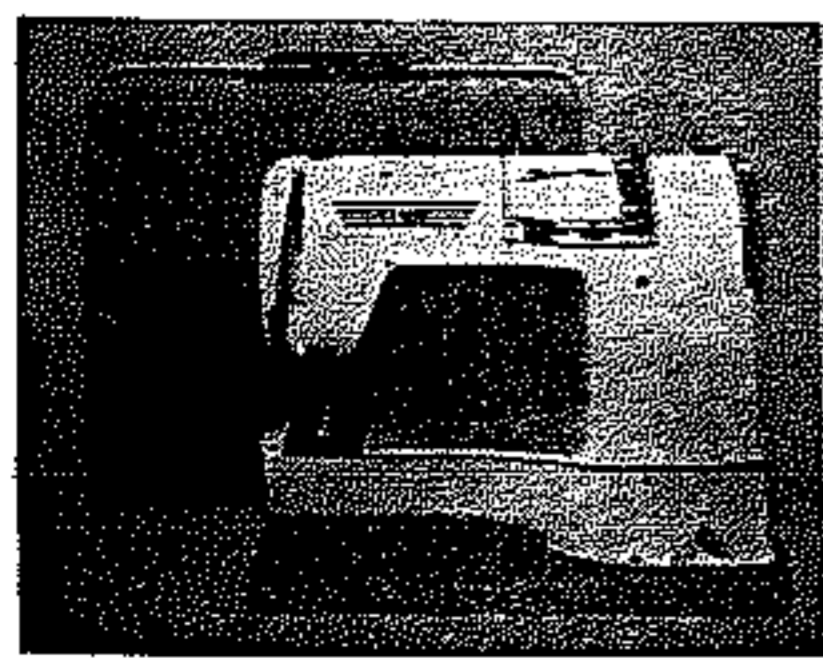
La democrazie 'e je une bieie robe, ma 'e po' vè un sòl fundament: l'educazion politiche, la cussienze dai imperi de lez,

sarâ il guviâr regionâl, sielt dal popul, ch'al scugnârâ cjapâsi il gust di combati cuintri il popul. E se popul e guviâr no mudaran rigistro, se no si formarà une vere colaborazion, une clique di fiducia e di lealtà, une cussienze e une onestât zivil insumis, lis autonomiis 'e deven-taran «sicilianis».

Cumò l'incussienze e la risistenze passive 'e podarâ vè qualchi scuse o qualchi atenuant: doman no la varâ plui. No ese une cjose incredibil e ridicule sielzisi un guviâr par gust di disudibilu e scombati tant par vè l'autonomie speciâl par gust di tradile?

T. L.

E  
L  
N  
A



Lis machinis di cusî suizzaris famôsiz e preseadis par dut il mont.

# Gregorat

Machinaris par lavôrs a mae

Dite concessionarie uniche

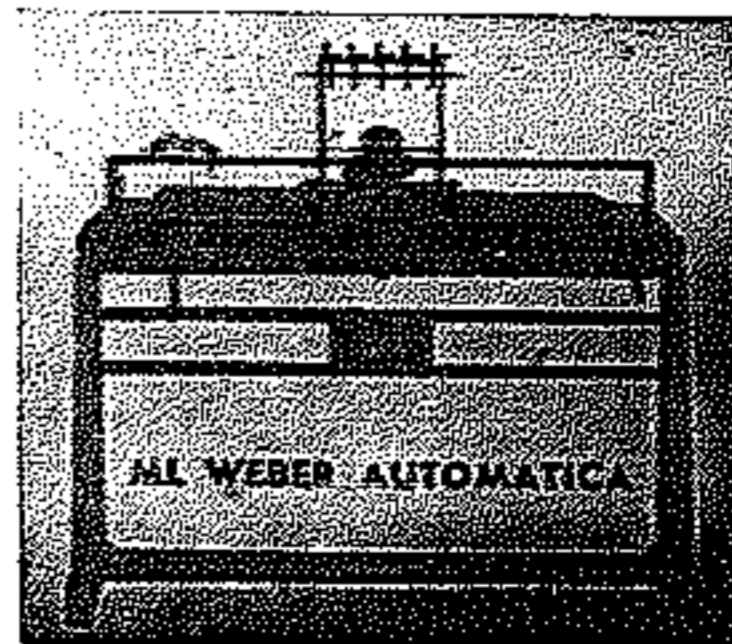
Sede: Plazzâl Cele, 20 - Tel. 58472

Negozi: Marcjâtvieri, 1 - Tel. 53763

MAIS e confezions di ogni fate

U  
D  
I  
N

U  
D  
I  
N



Machine par lavôrs di mae

# FESTIVAL

## DE CJANZON FURLANE MODERNE

La Scuole Libere Furlane 'e va indevant cul so lavôr di bu-nifiche di lenghe e di costum tal nestri Friül. Lis sôs inia-tivis no si contin plui. 'E somee un vulcan ch'al stlanee e ch'al lampe simpri aic di gnûf.

Sabide 13 e domenie 14 di avost la S.L.F. 'e a presentât il secont festival de cjantose moderne in lenghe furlane. Ai è stât un suces di art, di int e di furlanitat. Te piace des scuclis di Majan, in tal parc, i pins 'e lusivin cun cinc mil lampadins coloradis. Il pale comut e larc al veve puest pa l'orchestre e i cjantanz e par fons si jevave in somp dal breâr come une cape di len piturât. L'orchestre «Rosade Furlane», componude dute di professôrs diplomâz 'e jê stade direzude dal zovin ma za inomenât M. I. Olinto Contardo ch'al à mostrât ispirazion e buine tecniche direttive. Lis cjanzons jentradis te finâl di sabide 'e jerin 10: «E jê tornade la Primevere» di Sergio Stel e Franco Verzegnâs, «Butinle in Stâjare» di Guerin Savoje, «Friül in blu» di Guido Miche-lut e di Claudio Nollan. Chestis tre 'e son saltadis fûr cui prin, secont e tierz premi devant di «Mandi Furlane» di Dante Vi-sentin e «Torne cun me» di Lu-zie Scoziero e Sandri Cimiot. Chês atris cinc 'e son cul ordin alfabetic: «Al ciâr di lune» di Bepo Lodolo e Bruno Degani, «Braide di lune» di P. Lupieri e Olinto Contardo che 'an componût ancje «Cjargnele», «Sisi-ante» di Brune D'Odorico Anto-niazzi e Adelino Antoniazzi, «Voi di mauncunje» (distac) di Nello Romano. A di la veretât la siele 'e jê stade difficile par-ve che dutis 'e vevin aic di biel. A nestri mût «Braide di lune», «Torne cun me» e «Man-di Furlane» 'e mertavin un pon-tut di miôr, cence, naturalmen-tri, tirâ jû il valôr di chês tre che 'an mertât il suces. La pre-sentazion 'e jê stade sciete e precise e no si è volût ricori ai presentadôrs di profession che recitin spes une pantumine di-mostrative des lôr qualitez plui che piturâ i liniamentz de cjan-

zon e dal cjantant. Il M. I. Tar-cisio Vignût cui so coment vif e umoristic al à savût presentâ cun elegance in tun furlan sa-vurit, cu la paveute nere di oblic sul cucl blanc de cjamese. Te seconde sfilade des cjanzons al piano e cui cjantanz la M. e Vitorie Straulino 'e a presentât cun graciosis batudis, fatis di un furlan poetic, sborât di ro-sade e di sorêli. La semplicitât dal di e dal movisi 'e jê piasu- 'e un mont al public. E i cjan-tanz? 'E mertin duc' une laude e une batude di mans: Emilie Mestron, Beppino Lodolo, Vi-gjute Fasano, Bruno Rossi, Vigi Danei Biancuzzi, Galdino Tur-co, Marie Di Leno, Mario Or-lando, Desideri Bressan, Carli Della Mora e il coro induvînt e armoniôs dal M. I. Contardo. E cumo 'o sperti di vè la libertât di di la mè impinion che sares- cheste: un Festival cussi biel al è un peçât incalmâ sun tun' âtre piante e metliu in tun mac di manifestazion.

Il Festival al à di imponisi dibessôl e jessi l'ugnule atrative, che no amet distrazions e dispersionis dongje di sè. Te sa-gre di Majan, lu vin viodût dai Sfueis, la cjadene des manife-stazions no j' à lassât dut il res-pir e la considerazion ch'al mertave, ancje se al è riuissit una vore miei da l'an passât. Progres al clame progres e cus-si al sarà ancje dal Festival de Cjanzon Moderne Furlane.

D. C.

## CUTUARDIS

### NO DISESIET

'E scrivin e a' discorin de gje-simesesime olimpiade moderne, che vares di sei ch'è dal 1960 al '64, ma i zûcs di Olimpie dal 1896 in cu ju an faz 14 voltis e no 17, parceche in pen de pês 'e an puartât ueris une vore piês di chês di prime; dal 1916, dal 1920 e dal 1924 no son stâz i zûcs, 'e son stâz mazzaliriz.

E no ind'ul tropis par capile; baste pensâ cul ch'al jâs jâ tan' chei che chei: i gjesuis e i mas-sons, la leghe che ten sù la barache e che jâs zurâ. E cui proviôt pe organizazion? Il so-stant de difese ofese.

Sant Ambrôs ch'al fase fini lis olimpiadis antighis, posto che i zûcs a' jerin l'az in rarcje (ancje Ciprian vescul di Cartag-jine al veve protestât), nol je-re gjesuit e nancje masson. E 'l vanzeli nol è sportif.

J.

## COROT

Ai 22 di avost 'o vin piardût un cjar ami, il baron

# Gjenio Unterrichter

## di Rechtenthal

Scritôr di grande culture al jere un autonomist fer-bint e un redatôr di «Patrie dal Friül» de sô fondazion.

Dal 1917 al jere stât mandât in Cjargne dal guviâr austro ongarês come i. r. alt commissari, e al fo une man di Diu par ch'è biade int.

Che 'l Signor lu vebi 'n glorie.

### Letaris 'e direzion

Cjare Patrie,

no us scrif par difindi interes personai, ma dome par che la int 'e cognossi la veretât sul «decentrament» ministratif ch' al vares vût di meti a Udin tant' ufizzis regjenai. In pen la Cort di Apel di tacade di Vi-gnesie 'e je finide a Triest in-sieme cun putras âtris ufizzis e cumò ancje il Proveditorât es oparis publichis al è stât mûtât a Triest. Durtis la resons gjeo-grafichis insieme cul interes e la comoditât dai furlans, no son rivât a jâ valê i diriz naturai dal Friül, che nol è une espres-sion romantiche come la Vigne-sie Julie. Ma Triest — puart

SCUCLIS FURLANIS

MESTRIS FURLANS

PAL POPUL FURLAN

sejadât — finit il «martiri» e lât clop il nazionalisim al reste simpri une ponte di civiltât latine e si scuen mantignilu; ma a proviodi par cheste vore 'e dorares sei la republiche. E nol dorares succedi ce ch'al è succedût tal Proveditorât des oparis publichis di Triest: ch'al è lât a direzitu un ingegnâr di Patrie ch'al ven di Milan, cun dut che i deputât furlans de d.c. 'e ves-sin curât di comedi la fazzende almanac cul meti un provedi-tôr furlan ch'al sores stât l'inz. Aldo Cremese di Udin.

In cheste forme, sâr diretôr, Triest no protestarâ plui, ni pal Proveditorât ni pal rest; il pol-mon de Gjolie scurtât de ban-de di Tito al si slargje «su la Cjargne e sul Friül».

Grazionis pe publicazion e mandî.

G. G.

Servizis par tante di porcelane di dutis lis marcjis e di ogni presit.

### GRANT DEPUESIT

Sedens, jironis e dut ce ch' al covente pe casine di azur an-solâbil, darantât des mèis firmis e di ogni presit.

### GRANT DEPUESIT

Servizis di caffè, tè e tacis di dutis lis marcjis e di ogni presit.

### GRANT DEPUESIT

Par gnocis, batissims, cresimis, fiertis dal non e di massite, il plai grant depuesit di gjenars par regai 'e

VITRUM di M. MARTINI & C.  
UDIN

# La crete che no vai

di D. CATROC

V.e rate - MANDI FRIUL, PATRIE ME

XVII. Pontade

Ma l'aibe no je lontane. Al è za blanc il cil. Uno di 'o tornarin dai cinc continenz, des tavielis de Argentine e dai boses dai Sudariche, de pianure de Ongarie e des minierts dai Belgjo, dai poz di vueti neri di Perste e dai corai de Oceane. Se 'o cjatarin ancjemo la lum e la Pa-trie 'o bussarin i tradis che an tignût dur, se 'o cjatarin il togolâ, distudât lu tornarin a impiâ. Il Friul al tornara a nassi par un meracul che ia pulitiche e il traoniment, se-menadors di muart, no rivaran a fermâ mai plui. E ia lenghe furlane e sarâ ia lenghe pratuche, il leamp di amor e di sanc tra i tradis di cjase e i tradis dal mont.

E al sarâ Friul parceche 'e sarâ lenghe furlane. Il passât al sarà discancelât e sui nemis la pietè da perdon si poarâ jû leade cu ia coltre de dismenteance che 'e sarâ piês de muart.

Ma no 'o jeverin il cjar a cjalâ il cil e a ricuardâj a Diu ce ch'ò vin fat par lui tal mont e fra la Cjargne e il mar. 'o 'o spietarin cu ia cassenze incjantade di innocenze e lussu di sacrifici, u so perdon e ia so benedizione di Par. Norme 'e torna in pis, dismote da un ura.

Une remme 'e crive il so trut pierdût tra curidors e compartanz.

— Marico, Marico dove sei... a mio bambino.

Di. Cuotior al vigni indevant con tun truttu gras e caronam, cui voi grane e ia cjalogare spauride. — Venu ca, store, u vucari teanu!

— Dio sia lodato! — La man 'e scumpari daur di une tasse di valis in tun furmar di persons, sustant di con-tentece e tigninsi strent il tantum.

Norme 'e tornâ a nasi cjareta dai ajar dai balcon viert, u cempî des monz furlanis al ere aromai un vei suai e lincul ch'al si vualivave ai pian. Quancje ancje cnei vei al si sfiantâ un grop j siera i cucl.

'E pojà il cjar cuntri ia curane dai balcon a sias. Trevis, Vicenze, Verone 'e torin par je jusse tre nons, san-tuz a urîl tal dispartiment, dai ferover ai orari. E il venut al ere passât. Te stazion centrai di Milan u caviert u acar e di veri al si arcave soait porsore des amis e da curidors, e i visadors 'e marcjavin ogni munt u part; e il riva des cumuvis. Al ere ai pieruti te m' di ogni tazze e di ogni color che si pesajave i pis e che si posave cui pac. I fachins 'e passavin e a tornavin a passa cui cjar-tat — E Milan 'e un gran Milan! — ai ruc portu.

Norme e penetra u parce ai che grande, fate di l'edice e ai vore, ai industrie e di buine vegonati. — A Milan si dopre vueti di comedons — 'e zontâ — e i bez si à il cur di riscjaju!

In tai Friul i siorez sparagnins e spaurôs 'e clostravin il franc te casse. So pari Pieri al vares podût contâj ancje des servituz militars.

A Villesalde i soldâz si erin implantâz tai Salez e i prâz di fen odorôs ju vevin savoltâz e tibiâz che par un an la jerbe 'e veve cefâ a dâ fûr. Di ch'è bande il pais nol podeve svilupâsi, di che âtre no si podeve fotografâ. E si ere tai secul de atomiche e dai svoladons supersonics.

La frute si cjalâ intôr. 'E capi che di cumò indevant j sares coventade une anime grande par frontâ un grant mont. L'ajar al ere grês, penç, fumul. La claritât dai ajar e dai cil dal Friül 'e rideve lontane lontane.

VI. rate - DOUCE FRANCE

La torate metafiche di Liffel si ingravave al cil di un celest smantit. Si poueve cjalâle tal sorêli di misdi a jervisi dai roi secolars ai Garches e dai pôi lustris dai Parc di Sceaux, cjaminant dongje des aghis camis cu ven-cjars che vagnivin ju a bevi cui ramaz a penacon.

Tai sobores de sitât dai lusors al è ancjemo qualchi cjan-ton fat par gjoldi la cujete e la clime dolce da l'He-de-France dai tups passâz.

Ma il bosc e la campagne verde dulâ che Zuan Jacum Rousseau al pleave i genoi in tune estasi divine di Meudon a Ermenonville 'e an cedût il puest a lis vilis de industrie, ai fum dai stabilimentz, ai cjasamentz popolars e a cent barachis di operaris e di puare int. Cheste cinturie di pais atôr di Parigi e che son ancje lor vite e color de sitât che ju à maurescûz 'e scolte insieme cui acenz de Kabilie e des regions di France e de Bretagne, l'acent dal Friul.

Tunin al si ere usât. A Boulogne-sur-Seine il so paron j sigurave il lavôr e al ere content di lui. J plaseve tant al frutat di penetrâ cui voi lis stradis dal alt des trava-duris dai palaz in vore: fermâsi un marilamp a cucâ il davoi di un trafic çavariât e i omps picinins come pontuz sui viâi arborâz e larcis.

(E va indenant)

# IL MINISTERO PROPOSTE PER UNA RIFORMA CARCERARIA per la Riforma burocratica

Ci fu quello dell'on. Gonella che non so, veramente, che cosa abbia riformato. Ci fu quello dell'on. Bo che, come riformatore, fece su per giù quello che ha fatto l'on. Gonella cioè poco o nulla. Ora, è la volta dell'on. Senatore Tiziano Tessitori, friulano e Presidente di quella Società filologica friulana, che deve considerarsi il palladio della friulanità, intesa come linguaggio, costume e tradizione, assertrice in una parola di tutti quei valori che sono l'espressione più caratteristica del nostro Friuli.

Ma l'on. Tiziano Tessitori non potrà seguire le lievi orme dei suoi onorevoli predecessori, giacché regionalista convinto, com'è, dovrà logicamente sovrastendere al suo Ministero come tale e dare, quindi, al suo alto Ufficio un impulso che ai pavidi sostenitori dell'Unità nazionale di tipo francese dovrà sembrare veramente rivoluzionaria. Infatti, questo suo Ministero deve necessariamente dare opera all'attuazione dell'Istituto della Regione non solo nel Friuli V. G. che deve avere il suo statuto speciale, ma in genere in tutta l'Italia anghiarata, avvilita, da una burocrazia irresponsabile, accentratrice e accentratrice, diventata di fatto la padrona dello Stato italiano.

Ora si può immaginare un ministero per la Riforma burocratica, in Italia, senza vedere in esso il propulsore, in Parlamento e fuori, di quell'azione che deve finalmente dare al nostro Paese una costituzione di Stato moderno, e quindi preparare e disporre gli strumenti necessari al compimento della grande opera? Se si nega, se si avversa il Regionalismo ogni Ministero per la Riforma burocratica è un non senso, un pleonasma; e può sembrare un istituto escogitato dai padroni del vapore solo per offrire una poltrona ministeriale, con gli annessi e connessi, a qualche caro amico cui non s'è potuto offrire quella d'un ministero importante, come quello dell'Interno o quello degli Esteri. Se dunque questo Ministero non riforma veramente, anzi non rovescia l'ordinamento savoiardo, altro non farà che applicare qualche palliativo a un tumore che va invece coraggiosamente estirpato.

Senza questa radicale riforma nulla si può fare con gente che (per la maggior parte) non vuol capire di essere al servizio dei cittadini e crede e sente proprio il contrario. E non c'è niente da fare con gente che, ingenuamente, crede essere le leggi e i regolamenti fatti solo per i poveri, per i deboli, per gli scemi e, come non di rado avviene, esprime la sua anima feudale col famoso: «Non sa chi sono io?». Espressione questa che in bocca a un funzionario meriterebbe le più gravi sanzioni disciplinari. E ancora non c'è niente da riformare in gente che spesso biascia «Chi me lo fa fare?», frase usata da coloro che ancora non hanno un'idea del dovere, dell'impero della legge e della sovranità dello Stato. Tutta questa gente si dovrebbe licenziare in tronco, ma bisogna tollerarla per timore del peggio. L'ordinamento regionale, onestamente attuato, diredderà enormemente le loro file nella Capitale che — giova ripeterlo — occupano da padroni. Nei capoluoghi di Regione, a Milano, a Palermo, a Venezia, a Torino, a Udine ecc. essi potranno essere meglio sorvegliati anche dai cittadini, ma essi stessi che in gran parte saranno e dovranno essere figli della Regione avranno un reale interesse a lavorare onestamente.

Visto da questo lato, il Ministero per la Riforma burocrati-

ca, diventa il Ministero più importante, in questo momento, giacché diventa proprio il Ministero della Rivoluzione amministrativa, il liquidatore della nequissima burocrazia romana, l'ordinatore del nuovo stato, ancora informe.

Certo, il lavoro sarà lungo e difficile: ci saranno ancora discussioni sui progetti di statuto per conciliarli, per armonizzarli tra loro e fonderli insomma in un unico progetto da presentare al Parlamento che si spera troverà finalmente il tempo di occuparsi della Costituzione del nuovo stato italiano. Ed è questo il lavoro che attende l'on. Tiziano Tessitori!

Il suo nome c'ispira fiducia, ed è di buon auspicio, dopo tante delusioni, e dopo tante belle alle nostre speranze, che sono poi quelle del nostro popolo. Tiziano Tessitori è friulano, Tiziano Tessitori è regionalista! Come non sperare?

## REGULUS

Ben se j vanzara timp, cus due' chei nastro di topà. (m.d.r.)

## DEPRESSIONE INGUARIBILE ?

Che nel capoluogo del Friuli si stampi un quotidiano veneto è un segno evidenzissimo della depressione dei friulani.

Che molti friulani comperino il giornale veneto, si collaborino, lo usino per la loro pubblicità e perfino per auguri, che scrivano al direttore lettere da pubblicare, sono tutti segni manifesti della depressione friulana. Lo stesso contenuto di buona parte di tali lettere dimostra depressione congenita, cronica, costituzionale.

Si capisce perciò che questo foglio autonomista sia motivo di gravissimo scudalo per quelli del quotidiano intruso; si spiega che in mancanza di argomenti validi contro l'autonomia friulana si ricorra agli attacchi personali; abusando della protezione di san Francesco di Sales s'inventano storielle amene, come diversivo squisitamente provinciale.

Raccogliere codeste provocazioni miserelle sarebbe anch'esso un segno di depressione; ma noi non ce sentiamo depressi.

## TURISMO

e bolle di sapone

Egr. Sig. Direttore.

In clima di libertà è lecito dare una parola di ritalazione e di critica costruttiva su alcuni aspetti della vita friulana. A nessuno sfugge il potenziamento turistico del Friuli, l'incremento dei corsi alberghieri, lo sviluppo degli arenili dove si conducono a spasso i giornalisti.

D'altra parte non c'è friulano così cieco da non constatare come la Carnia abbia visto un tracollo turistico abbastanza grave con la scomparsa del territorio libero triestino e dell'apporto economico ad esso connesso.

Ora è la volta dei pieghevoli o come dicono i giornali con termine esterofilo dei «plants» che l'E.P.T. sforna a ritmo di panettiere e lancia come coriandoli variopinti nei chioschi e nelle agenzie delle varie Pro Loco.

La veste tipografica è agile, ne convieniamo, ma purtroppo oltre che agile è addirittura leggera, per non dire vacua, la sostanza

(Riferimento: Nuova Antologia Nr. 1914, giugno '60 a firma on. L. Spallino)

Chi legge l'articolo si rende conto subito che il compilatore non è mai stato un cultore di problemi carcerari, né un responsabile dirigente di case di pena, né tampoco una rara eccezione di funzionario con mansioni direttive che adempie ai suoi doveri non per la carriera o lo stipendio, ma perché li sente, li vive e considera mansioni di bene sociale: la rieducazione di quei reclusi della società, che hanno pure un'anima.

L'articolo riporta un passo a firma del Prof. Giobbi, che qui sotto riporta:

«Tra il personale dirigente e di custodia e il mondo dei reclusi si inserisce nelle carceri italiane, una figura poco appariscente, ma ben viva ed operante, impegnata, come è, ad ottenere il massimo tornaconto dall'incarico ottenuto. E' il gestore dell'impresa di mantenimento al quale è affidata in appalto dall'amministrazione carceraria, con una gara che per l'oggetto di mercato ricorda i tempi dello zio Tom, la fornitura dei mezzi di vita dei reclusi. Secondo la norma in vigore

vince la gara e diventa impresario di un istituto carcerario, chi si offre di fornire al miglior prezzo quanto è previsto dal capitolato di appalto per il mantenimento dei servizi dell'istituto e delle persone in esso ristrette. Questo sistema e questo criterio di scelta sono naturalmente un invito e talvolta, per la verità, una costrizione alla frode e alla più spietata speculazione sulla quantità e sulla qualità delle forniture. L'impossibilità di adeguati e non concordati controlli, il particolare clima dell'ambiente carcerario, la incapacità quasi assoluta di difesa da parte del danneggiato la cui protesta si può sempre spacciare per ribellione pumbile fanno il resto per rendere questa organizzazione di appalto un altro elemento di disordine e d'immoralità.»

Io ho avuto motivo di conoscere e di vivere intimamente la vita del carcere, prima come detenuto politico, poi come massimo dirigente responsabile del Carcere Giudiziario di Milano, e purtroppo per amara esperienza devo asserire che l'ordinamento carcerario italiano lascia veramente a desiderare, ma purtroppo, non esso solo presenta le sue lacune, ma tutto l'ordinamento amministrativo italiano, perché accentratore, quindi medievale, servile, sorpassato. La proposta dell'on. Spallino rimarrà un'insufficiente svolgimento di un tema.

Quanto scrive il prof. Giobbi penso non sia stato dettato da serena obiettività; il suo scritto è subdolo, direi quasi puerile per la mancanza di veri e fondati positivi elementi, che meriterebbero nella giusta luce l'impressario gestore del mantenimento del carcere.

Ricordo che era nel 1945, impresario del carcere di Milano il sig. Oreste Bianchi, che ebbi alla prova durante la mia detenzione quando imperversavano l'arbitrio e i rigori dei nazifascisti, e per quanto mi risulta, in quel tempo di oppressione per tutti, di guerra e di fame, il Bianchi non lesinò mai nel vitto. Qui voglio tacere di proposito altre sue benemerite dovute ad atti di umana comprensione per non offendere la spontaneità di essi. Quando poi

da detenuto fui incaricato della direzione del carcere stesso, ho potuto controllare qualità e quantità dei generi alimentari, e certamente l'autorità della quale ero allora investito, poteva intervenire se il compito dell'impresario non fosse stato eseguito come da regolamento.

Non mi è lecito quindi credere che tale servizio possa dare lucrosi vantaggi all'impresario, il quale ha i suoi obblighi morali e materiali, per l'osservanza delle disposizioni sottoscritte, ed è giusto che tutti quelli che investono capitale e lavoro, ne possano trarre il dovuto e onesto compenso.

Tutto il sistema amministrativo italiano dovrebbe essere riformato, ma la prima grande riforma è quella dell'autogoverno che acconsentirebbe di cambiare radicalmente insieme con gli ordinamenti sociali la mentalità italiana e ucciderebbe l'anima servile degli italiani, ma per far ciò sono insufficientissime le proposte di riforma spalliniane e giobbiane.

L'emancipazione della vita amministrativa dal suo asservimento alla politica: questo è il problema dei problemi della vita pubblica italiana.

Adolfo LUALDI

## Friulani in sloveno

E' uscito il numero doppio della rivista «Nova Obzorja» (Nuovi Orizzonti). Questa volta il materiale è molto ricco. Nella prima parte reca echi della letteratura mondiale: con grande cura vi sono presentati piccoli ma gustosi saggi di poesia americana e russa.

Come confinanti (vicini) ci interessano però ancora di più le meravigliose traduzioni di lirica friulana del Gradnik. Vi figurano i principali poeti friulani del nostro tempo: la Cantarutti, Dino Virgili e Lelo Cantoni. Vi si sente, come nella poesia slovena, l'amore alla terra natia ed ai suoi misteriosi incanti. Da ultimo Stanko Skerl con indovinate parole descrive lo sviluppo e l'indirizzo della letteratura friulana.

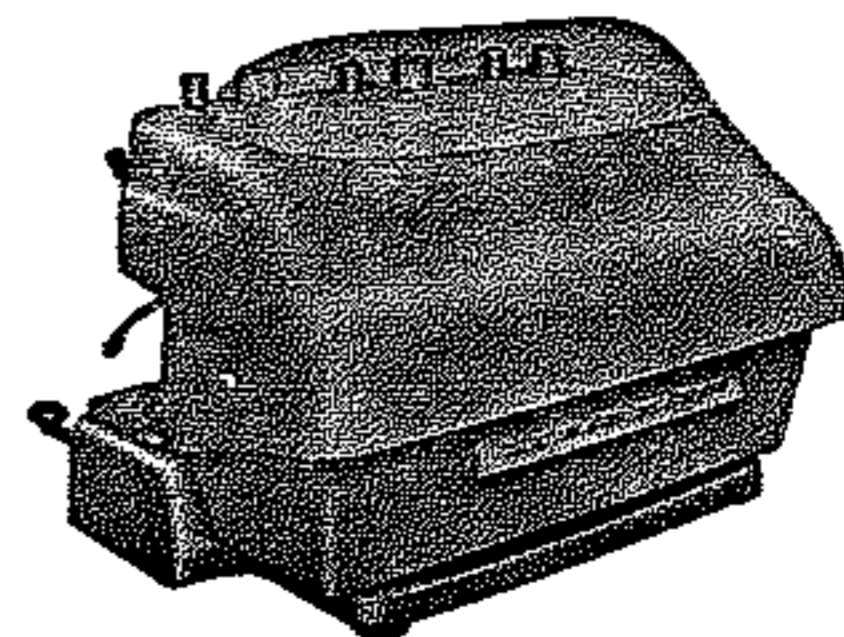
(da «Novi List», 25.8.60)

## Fradis ROMANUT

S. p. A. - Capital soc. 60.000.000  
BOEC DAL COTONIFIZI, 11-a - TELEFON 5-61-25

UDIN

## FABRICHE MACHIGNIS



par café espres

Telegr. ROMANUT - Udin  
C. C. I. A. Udin N. 65842  
C. C. Postal N. 24/5900

# Ongolis zancjadis ai pretez

(Continuazion de I. pag.)

cu la moretine di tele di sac su pe muse, i soliz impresc' tes mans, e lassât peât tor di un len.

Chestis 'e saressin storiis di no pandi propit tal centenari de unitât: la cragne si grate in famee e po i patrioz 'e disin "L'Italia è tutta Italia"; ma nò j disin pan al pan e cjan al cjan. Si sa ben ce che si pensave un secul indaûr su l'unitât dai popui de penisule: fûr di chei risorgimentâi no' nd' jere tros a scjaldâsi e pòs, une vore pòs, chei pronz a riscjâ alc pal trionf des ideis liberâls. Une vore di int di cjâf la pensave come Balbo, come Gioberti, contrari a une unitât judica-de impussibil ma favorevul a une federazion di popui, come Carli Cattaneo, ch'al profetizâ la debolezze e i difiez di une nazion mitude adun cuintri de nature e cuintri de storie dai popui de penisule. Massime dopo de fin dal "vilan rifat di Predapio" (cussi al scrive in chesc' dis Einaudi) il timp galantom al à confermade ch'è realtât: ogni di si slargjin lis sclapaduris ta cheste unitât pustizze e nissune "scuviarte" de burocrazie o ben dai politicanz 'e rivarà adare di siarâlis: al covente cambiâ dut di plante fûr. Une confederazion dai popui de penisule 'e sarâ l'uniche soluzion.

Vadi, che ancje par no metisi sun ch'è strade i parons dal vapôr 'e an concedude une autonomie speciâl a dôs isulis tant indaûr e a nò nus 'e an dineade fintremai cumò.

Co i furlans s'impensin di chestis fazzendis, a' sintin montâ sù il stiz pal gargât e ur vegnin pinsiraz tal cjâf.

Eco mo in ce mût che nus pâin i dams de uere: pai afârs di chei âtris o vin so-puartât di dut e par ringraziament 'e son dodis agn che nus dinâm ce ch'a jan scrite costituzion: il dirit di ministrâsi di bessoi, di salvâ la nestre razze e la nestre lenghe.

A Rome 'e san che ai furlans ur covente l'autonomie speciâl come il pan; senze di ch'è si pò cjantâ il requiem a di chest popul cussi bon, cussi onest, cussi lavoradôr. Ma al è propit chest ce ch'è

# Italia regno della burocrazia

In Italia, dopo un secolo di accentramento, la burocrazia è diventata un fenomeno mostruoso. Infiniti sono gli Enti, statali e parastatali. Sono essi utili? Ha lo Stato il potere di controllarli? No! No! In Italia si è verificato il fenomeno che la burocrazia è quasi tutta composta di elementi meridionali. Le Amministrazioni statali, Prefettura, Questura, Guardia di Finanza, Carabinieri, Polizia, Scuole, Enti mutualistici sono composti in grande maggioranza da meridionali.

È un fenomeno che avvilisce, un fenomeno che divide e non unisce gli italiani tra loro. Non siamo antimeridionalisti, siamo contro la burocrazia e non è colpa nostra se la burocrazia è composta del 90 per cento da meridionali. La maggior parte delle entrate dello Stato vanno al mantenimento della burocrazia. In Friuli ci sono 1200 maestri disoccupati. In Sicilia i posti nelle scuole sono riservati ai siciliani.

Il controllo parlamentare sul governo ha cessato di esistere. Chi comanda sono le segreterie dei partiti. Anche il governo, anche il presidente del Consiglio deve obbedire alla segreteria del partito. Ed alla segreteria del partito, specie di quello al potere, fa comodo l'accentramento e la servile burocrazia. Segreterie e burocrazia sono nemiche di ogni autonomia.

Si sperpera il denaro pubblico per ottenere voti. Così si varano le leggi speciali per Napoli e per Roma. Si istituisce la Cassa del Mezzogiorno e si stabilisce che le somme in bilancio devono essere date anche se non utilizzate in lavori pubblici. E sono centinaia e centinaia di miliardi mal utilizzati. Si dice che è giusto che l'Italia aiuti il Meridione perché lo ha sempre ignorato. Se è povero in-

somma è per causa del Setten-trione industriale. Ma, di grazia, la Regione che è stata più trascurata non è forse il Friuli? I governi non hanno sempre tolto tutto al Friuli senza mai dare nulla? Hanno forse sovvenzionato industrie in Friuli? E non è il Friuli la Regione italiana che più ha sofferto per le guerre?

Si dà a chi grida di più, a chi fa paura, i conformisti, i timidi, i rassegnati nulla avranno della torta.

Quello può avvenire mentre è in auge il più spietato accentramento.

## Kagoshima e Napoli gemelle

L'ambasciatore italiano a Tokio, Maurizio Coppini, si è recato a Kagoshima, città giapponese di 250 mila abitanti ricostruita dopo la pressoché totale distruzione della guerra, per assistere alle cerimonie destinate a dare il crisma di sorella alla città di Napoli.

Questo gemellaggio verrà successivamente perfezionato da una delegazione giapponese che partirà per Napoli a bordo di una nave per «addestramento pesca» dell'università di Kagoshima che sarà varata nell'ottobre p. v.

Le città gemelle dispongono entrambe di rispettabili vulcani e di attrattive turistiche: speriamo che durante la visita a Napoli ai giapponesi non capitino gli incidenti di cui restano vittime di solito i forestieri ed ammiriamo la previdente organizzazione orientale: una nave per addestramento pesca — giapponese — non è fatta per indurre in tentazione i protetti di san Gennaro.

## Diffamazioni e boicottaggio

In seguito all'interrista concessa da Indro Montanelli a un redattore del «Figaro Littéraire» nella quale è detto tra l'altro: «Ah! La Sicilia. Voi avete l'Algeria: noi abbiamo la Sicilia». Ma voi non siete obbligati a dire che gli algerini sono francesi, mentre purtroppo noi dobbiamo concedere ai siciliani la nomina di "italiani", e inoltre: «che Roma "africana" è la capitale della volgarità, che nulla può esistere di più volgare della lingua italiana e nulla di peggiore di Roma tranne la Sicilia», a Palermo e in altri luoghi era stato decretato un boicottaggio non solo dei libri, ma anche delle riviste e dei giornali che portassero la firma dello scrittore toscano.

Per quanto sia deplorabile una tale sanzione contro la libertà di pensiero i precedenti di questi sistemi possiamo trovarli negli Stati Uniti. Gli ebrei di New York hanno costituito da tempo un «comitato contro la diffamazione» e gli italo americani ne hanno fatta una copia per protestare contro la qualifica loro attribuita di appartenenti alla mafia. Ma le comunità ebraiche e italo americane hanno mai protestato, hanno mai denunciato quei caporioni che taglieggiavano, facevano traffici illegittimi, ammazzavano chi resisteva in mezzo alle loro comunità? Quando mai si pubblicò un articolo sui giornali di lingua ebraica e italiana, quando mai le associazioni grandi o piccole ebraiche e italo americane si pronunciarono contro la malavita che portava cognomi ebraici e italiani? Quando mai ci fu un'autorità o un privato ebreo o italo americano che denunciò il sistema di taglieggiare i negozi, di trafficare illegittimamente vino liquori donne e stupefacenti?

E per finire, quando mai ci fu un'autorità siciliana, o un giornale siciliano che mettesse a nudo le vergogne degli «intralazzi», della corruzione e i delitti dei mafiosi siciliani?

Prima di fare comitati e boicottaggi bisogna pulire le stalle di Puglia.



DOMANDAIT lai miôr negoziis

DOMANDAIT lai miôr negoziis

**la Furlana**

Produzion **Berto ZORAT**  
UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN



**Cafè MATION**

Chel di Mation  
al è il caffè plui bon

**UDIN**  
Borc de Puesta (Vie V. Venit)

**GURIZZE**  
Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât



**MIGAS**  
IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»  
**MIRALANZA con buono concorso**

Concessionaria esclusiva per le Province di  
**UDINE E GORIZIA**

**S. p. A. FRANCESCO ORTER**

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

# POMPE

d'ogni tipo e potenza

POMPE SOMMERSE «ATURIA»  
POZZI TRIVELLATI da 8 pollici in su



Ing. A. MAGINI - Udine  
Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 25-83

**Dite DURI COMUZZI Autoservizis**

**UDIN**

**ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN**  
DAL 15-5-60 AL 30-9-60

	F	S	S-F	S-F	S-F	S-F
Si partis di Udin	ore 7.—	7.30	8.10	9.15	13.—	18.—
Si rive a Lignan	ore 8.10	8.40	9.20	10.25	14.10	19.10
	S-F	S-F	S-F	S-F	S-F	S
Si partis di Lignan	ore 7.40	10.40	16.30	18.30	19.30	0.30
Si rive a Udin	ore 8.40	11.50	17.40	19.40	20.40	1.40

NB. - F festif f-F feriâl e festif f feriâl